

# DOPPIOZERO

---

## Cosa ha risposto Bernbach

[Giuseppe Mazza](#)

13 Giugno 2014

*Una pubblicità non esiste. Esistono i diversi modi di pensarla e produrla. Così come non esiste un giornalismo, un design, un cinema, un fumetto, una tv. Anche nell'oceano del linguaggio pubblicitario, come negli altri linguaggi della modernità, ci sono autori, stili, scuole nazionali e capolavori così come naturalmente orrori, servilismi e cialtronerie di ogni sorta. Finché quest'opera di discernimento non sarà condivisa, un dialogo tra chi parla di pubblicità in toto e chi invece ne pensa e produce una in particolare potrà generare scintille.*

Un esempio classico è il testo del 1962 che presentiamo qui in prima traduzione italiana: uno scontro tra lo storico e filosofo Arnold Toynbee, schierato su posizioni d'integrale condanna del fenomeno pubblicitario, e quel William "Bill" Bernbach (1911-1982) al quale questo blog è dedicato, forse il più grande autore dell'advertising moderno, di certo il primo a separarlo dal capitalismo e farne un'esplicita risorsa democratica.

Per Toynbee, del quale Ratzinger amava citare le analisi sulla crisi dell'occidente "secolarizzato", la pubblicità è immorale *tout court*. Bernbach ribatte che solo le persone possono esserlo e che quel linguaggio può invece essere usato per gli scopi più diversi. Il confronto è intenso. Ognuno giudicherà. Entrambi sarebbero destinati a mantenere la propria posizione, se non fosse per il finale firmato da Bill, vero scacco dialettico.

Bernbach invita Toynbee a diffondere le sue idee: "Allora potrebbe addirittura accorgersi che niente *venderà* le sue argomentazioni meglio della pubblicità". L'apparenza è quella di una beffa. La sostanza porre il suo interlocutore di fronte a una realtà ineludibile: la società di massa. Un mondo che non tornerà indietro, nel quale quella sua particolare idea di pubblicità, ossia un'idea civile di linguaggio, è una necessità sociale. E la ricerca di un modo paritario di comunicare è un grande tema democratico.

La mancanza di discernimento ci disarmava. Limitarsi a istinti censori e scomuniche, negando che il linguaggio pubblicitario possa avere un destino umano, produce un deserto al quale neanche i più attrezzati possono sfuggire. Scrisse Canetti "tutti sopravviveranno o nessuno" parlando dell'impossibilità per i potenti moderni di garantirsi incolumità a spese d'altri. Altrettanto si può dire a chi abbandona a se stesso il discorso collettivo, visto che la cattiva comunicazione non risparmia nessuno e peggiora tutto. Democrazia compresa.

*Il confronto che segue fu pubblicato nel 1962 da Printers' Ink. Insieme ad altri inediti compone Bernbach pubblicitario umanista? La prima raccolta dei testi del più grande tra i mad men, a cura di Giuseppe*

## Toybee: la pubblicità Ã diseducazione morale

Si ritiene che il marketing inteso come introduzione di nuovi prodotti, la loro progettazione e la loro promozione non formi i bisogni e i gusti delle persone, ma che li rifletta. Mi Ã stato chiesto se condivido questa opinione. La risposta Ã no. Se la pubblicitÃ fosse solo un'eco dei desideri che albergano giÃ nella mente delle casalinghe, allora sarebbe solo uno spreco di tempo e denaro e una dimostrazione d'ingenuitÃ. Sarebbe solo la copia-carbone della lista della spesa di ogni donna. Io credo invece che la pubblicitÃ produca degli effetti, che stimoli i consumi, come suggerisce la seconda affermazione che mi Ã stato proposto di commentare: I consumi personali che la pubblicitÃ stimola sono fondamentali per la crescita e l'occupazione nell'economia dell'abbondanza. Se ci fosse vero, allora sarebbe anche vero per me che l'economia dell'abbondanza Ã uno stile di vita spiritualmente malsano e che prima la cambiamo, meglio Ã.

Un'affermazione del genere puÃ² sembrare paradossale alle orecchie di un occidentale contemporaneo. Ma se questo Ã un paradosso, allora Ã un paradosso che tutte le principali religioni del mondo hanno sempre predicato. In un articolo apparso su *Printers Ink* il 20 ottobre 1961, James Webb Young liquida l'esempio di San Francesco d'Assisi. Oggi gli americani scrive Webb Young non vedono grande merito nelle sue idee medievali a base di cilicio. Ma San Francesco ricavÃ² il suo pensiero da un insegnante antecedente al Medioevo: GesÃ¹. Non si puÃ² liquidare queste idee senza respingere il Cristianesimo e tutte le altre grandi religioni.

La morale Ã quindi che una vita basata sul consumismo, il quale Ã sollecitato dalla pubblicitÃ, necessita di cambiamenti: e ci sono decine di alternative. Per esempio, continueremmo ad avere la piena occupazione nei paesi economicamente sviluppati se abbandonassimo la pubblicitÃ e restringessimo i nostri consumi ai limiti che si pongono le suore e i monaci americani di oggi, dirottando la produzione alla soddisfazione dei bisogni elementari di quei tre quarti dell'umanitÃ che sono afflitti dalla povertÃ. Lavorare per uno scopo cosÃ¬ utile e meritevole ci renderebbe molto piÃ¹ soddisfatti che se lavorassimo per consumare beni che non ci servono e che non desideriamo veramente, solo perchÃ© stimolati dalla pubblicitÃ.

Immaginiamo perÃ² che a un certo punto tutti gli uomini sulla terra diventino ricchi: cosa dovremmo fare a quel punto? Ebbene, non riesco a immaginare nessuna circostanza nella quale la pubblicitÃ non sia un male. Essa contiene infatti almeno tre elementi intrinsecamente maligni:

1. La pubblicitÃ sollecita deliberatamente i nostri desideri laddove l'esperienza, incarnata nell'insegnamento delle religioni, ci dice che non possiamo essere buoni o felici se non limitiamo e moderiamo i nostri desideri.
2. La pubblicitÃ comunica non per dire la veritÃ ma per vendere. Anche quando ci dice che comunica non Ã falso, il suo scopo non Ã comunque la veritÃ. Questo Ã demoralizzante per la nostra intelligenza.

3. La pubblicità Ã un strumento di diseducazione morale e intellettuale. Influenzando gli individui, li abitua a non pensare e non scegliere da sÃ©. Il suo effetto Ã volutamente simile all'ipnosi, rende le persone docili e suggestionabili. Anzi, le prepara a sottomettersi a un regime totalitario.

Uno stile di vita che non ci permette di vivere senza pubblicitÃ necessita quindi di una riforma.

### **Bernbach: solo le persone possono essere morali o immorali**

L'oggetto del disprezzo di Toynbee non Ã la pubblicitÃ . Ã l'economia dell'abbondanza o, per usare il termine che tutti conosciamo, il capitalismo. Non ci sarebbe nulla di male, se dicesse chiaramente qual Ã il reale obiettivo delle sue critiche. Molti aspetti del capitalismo dovrebbero essere corretti, e Toynbee farebbe un gran favore a tutta l'umanitÃ se riuscisse a convincerci a operare queste correzioni, ma non lo farÃ mai se continuerÃ a gettare fumo negli occhi con le sue filippiche contro uno strumento che viene usato dalle grandi aziende per vendere di piÃ¹.

La pubblicitÃ , come molte altre tecniche a disposizione dell'uomo, non Ã morale nÃ© immorale. L'eloquenza Ã forse immorale perchÃ persuade le persone? La musica Ã immorale perchÃ suscita emozioni? Il dono della scrittura Ã immorale perchÃ puÃ² indurre gli uomini a passare all'azione? No. Eppure l'eloquenza, la musica e la scrittura sono state usate per scopi ignobili.

Recentemente siamo stati ingaggiati dal SANE, il Comitato nazionale per una sana politica nucleare. Abbiamo pensato a una campagna in cui comparisse il dottor Spock. Lo scopo Ã quello di scoraggiare i test nucleari. Se Toynbee concorderÃ sul fatto che questo Ã un buono scopo, allora dovrÃ anche concordare sul fatto che, almeno in questo caso, la pubblicitÃ non Ã uno strumento di "diseducazione morale". Dovrebbe anzi rallegrarsi di sapere che un annuncio Ã stato cosÃ¬ convincente che uno dei dirigenti del Comitato ci ha telegrafato per congratularsi con noi dicendoci: "di gran lunga la frase piÃ¹ incisiva mai vista sul marchio del SANE".

Negli ultimi due anni abbiamo creato campagne per Volkswagen capaci di convincere gli americani che un'automobile potesse offrire contemporaneamente semplicitÃ , cura artigianale e prezzo modesto. Erano pubblicitÃ che comunicavano in modo semplice e onesto con i consumatori. Quello che sembravano vendere al paese era l'idea di poter soddisfare il bisogno di un'automobile in maniera modesta e raffinata. Toynbee le riterrebbe "malsane" solo perchÃ era la pubblicitÃ di mezzo? La Volkswagen Ã nata per dare all'acquirente la migliore qualitÃ in fatto di automobili; la pubblicitÃ non rende forse un servizio utile quando comunica questa idea in maniera chiara?

No, la pubblicitÃ non Ã morale nÃ© immorale. Solo le persone lo sono. Potrei fare molti esempi di spot che confermerebbero il punto di vista di Toynbee. Ma potrei farne altrettanti che lo smentirebbero.

Se Toynbee ritiene che la societ  materialistica sia un male (e non sto dicendo che questa opinione sia sbagliata), allora   tenuto a spiegare al genere umano il perch .   tenuto a criticare la societ  e non limitarsi a uno dei suoi strumenti che, peraltro, appartiene a qualsiasi tipo di societ  . Allora potrebbe addirittura accorgersi che niente  vender  le sue argomentazioni meglio della pubblicit  .

---

Se continuiamo a tenere vivo questo spazio   grazie a te. Anche un solo euro per noi significa molto. Torna presto a leggerci e [SOSTIENI DOPPIOZERO](#)

---





**Giuseppe Mazza** (a cura di)

# **BERNBACH PUBBLICITARIO UMANISTA**

**LA PRIMA RACCOLTA DEI TESTI  
DEL PIÙ GRANDE TRA I MAD MEN**

**FRANCOANGELI**

**IMPRESA COMUNICAZIONE MERCATO-NUOVA SERIE**